

**DELLA REPUBBLICA SOMALA****Anno IV****Mogadiscio 20 Maggio 1964****Suppl. N. 1 al N. 5****Pubblicazione Mensile****Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri**

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

SOMMARIO**PARTE PRIMA****LEGGI E DECRETI**

DECRETO-LEGGE 20 Maggio 1964, n. 4: *Proroga del termine previsto dalla Legge 14 agosto 1963, n. 19 per stabilire i limiti massimi delle imposte, tasse e diritti che le Amministrazioni Municipali sono autorizzate ad applicare.*

Pag. 440

DECREE-LAW 20 May 1964, No. 4: *Extension of the time-limit prescribed by Law No. 19 of 14th August 1963 for the establishment of the maximum limits of the rates, taxes and other fees, which Local Administrations are authorized to levy.*

» 441

PARTE SECONDA**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

N. N.

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

DECRETO-LEGGE 20 maggio 1964, N. 4.

Proroga del termine previsto dalla Legge 14 agosto 1963, n. 19 per stabilire i limiti massimi delle imposte, tasse e diritti che le Amministrazioni Municipali sono autorizzate ad applicare.

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 63 della Costituzione;

VISTA la Legge 3 giugno 1962, n. 14 sull'Ordinamento del Governo Somalo;

VISTA la Legge 14 agosto 1963, n. 19 sulle Amministrazioni Municipali;

RITENUTA la necessità urgente di prorogare il termine previsto dalla Legge 14 agosto 1963, n. 19 per stabilire i limiti massimi delle imposte, tasse e diritti che le Amministrazioni Municipali sono autorizzate ad applicare;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

SU PROPOSTA del Ministro dell'Interno;

DECRETA:

Art. 1.

Il termine previsto dall'art. 52 della Legge 14 agosto 1963, n. 19 ai sensi del quale il Governo è delegato a stabilire i limiti massimi, tasse e diritti che le Amministrazioni Municipali sono autorizzate ad applicare in conformità all'art. 30 della predetta Legge, è prorogato fino al 31 dicembre 1964.

Art. 2.

Il presente Decreto-Legge entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà trasmesso all'Assemblea Nazionale per la conversione in Legge.

Mogadiscio, li 20 maggio 1964.

ADEN ABDULLA OSMAN

Il Primo Ministro

ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

Il Ministro dell'Interno

MOHAMUD ABDI NUR

FIRST PART

LAWS AND DECREES

DECREE-LAW 20 May 1964, No. 4.

Extension of the Time-Limit prescribed by Law No. 19 of 14th August, 1963, for the establishment of the maximum limits of the rates, taxes and other fees, which Local Administrations are authorized to Levy.

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

HAVING SEEN: Article 63 of the Constitution;

HAVING SEEN: The Law No. 14 of 3rd June, 1962 on the Organisation of the Government;

HAVING SEEN: The Law No. 19 of 14th August, 1963 on Local Government;

CONSCIOUS: Of the urgent necessity to extend the time-limit prescribed by law No. 19 of 14th August, 1963 for the establishment of the maximum limits of the rates, taxes and other fees which Local Administrations are authorized to levy;

HAVING HEARD: The Council of Ministers;

ON THE PROPOSAL: Of the Minister of Interior;

DECREES,

Article 1

The time-limit prescribed in article 52 of Law No. 19 of 14th August, 1963 whereby the Government was directed to establish the maximum limits of the rates, taxes and other fees which Local Administrations are authorized to levy under the terms of Article 30 of the aforesaid law, is hereby extended until 31st December, 1964.

Article 2

This Decree Law shall enter into force on the day of its publication in the Official Bulletin, and shall be presented to the National Assembly for conversion into law.

Mogadiscio, 20 May, 1964.

ADEN ABDULLA OSMAN

The Prime Minister
ABDI-RASHID ALI SHERMARKE

The Minister of Interior
MOHAMUD ABDI NUR